

**Legal Vice Presidency  
Negotiated Version  
July 13, 2023**

**LOAN NUMBER \_\_\_\_\_ - \_\_**

# **Loan Agreement**

**(Access to Sustainable Finance For Micro, Small, and Medium Enterprises Project)**

**between**

**ARGENTINE REPUBLIC**

**and**

**INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION  
AND DEVELOPMENT**

## LOAN AGREEMENT

AGREEMENT dated as of the Signature Date between ARGENTINE REPUBLIC (“Borrower”) and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (“Bank”). The Borrower and the Bank hereby agree as follows:

### ARTICLE I — GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) apply to and form part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or the Appendix to this Agreement.

### ARTICLE II — LOAN

- 2.01. The Bank agrees to lend the Borrower the amount of two hundred million Dollars (US\$200,000,000), as such amount may be converted from time to time through a Currency Conversion (“Loan”), to assist in financing the project described in Schedule 1 to this Agreement (“Project”).
- 2.02. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with Section III of Schedule 2 to this Agreement. The Borrower’s Representative for purposes of taking any action required or permitted to be taken under this Section is (a) its Minister of Economy; (b) the Secretary for International Economic and Financial Affairs; (c) the Undersecretary of International Financial Relations for Development; or (d) the National Director of Financing with International Credit Organizations, the latter three of whom all report to the Minister of Economy.
- 2.03. The Front-end Fee is one-quarter of one percent (0.25%) of the Loan amount.
- 2.04. The Commitment Charge is one-quarter of one percent (0.25%) per annum on the Unwithdrawn Loan Balance.
- 2.05. The interest rate is the Reference Rate plus the Variable Spread or such rate as may apply following a Conversion, subject to Section 3.02(e) of the General Conditions.
- 2.06. The Payment Dates are March 1<sup>st</sup> and September 1<sup>st</sup> in each year.
- 2.07. The principal amount of the Loan shall be repaid in accordance with Schedule 3 of this Agreement.

### ARTICLE III — PROJECT

- 3.01. The Borrower declares its commitment to the objectives of the Project. To this end, the Borrower, through SIDP, shall cause BICE to carry out the Project according to the Subsidiary Agreement, all in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions and Schedule 2 of this Agreement.

### ARTICLE IV — REMEDIES OF THE BANK

- 4.01. The Additional Event of Suspension consists of the following: BICE’s Legislation has been amended, suspended, abrogated, repealed, or waived so as to affect materially and adversely, in the

opinion of the Bank, the ability of BICE to perform any of its obligations under the Subsidiary Agreement.

- 4.02. The Additional Event of Acceleration consists of the following, namely, that any event specified in Section 4.01 of this Agreement occurs and is continuing for a period of 60 days after notice of the event has been given by the Bank to the Borrower.

#### **ARTICLE V — EFFECTIVENESS; TERMINATION**

- 5.01. The Additional Condition of Effectiveness consists of the following:
- (a) the Borrower, through SIDP, has caused BICE to adopt the POM in form and substance acceptable to the Bank; and
  - (b) the Subsidiary Agreement has been executed on behalf of the Borrower, through SIDP, and BICE in form and substance acceptable to the Bank.
- 5.02. The Effectiveness Deadline is the date one hundred twenty (120) days after the Signature Date.

#### **ARTICLE VI — REPRESENTATIVE; ADDRESSES**

- 6.01. Except as provided in Section 2.02 of this Agreement, the Borrower's Representative is its Minister of Economy.
- 6.02. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions: (a) the Borrower's address is:

Ministry of Economy  
Hipólito Yrigoyen 250  
C1086AAB  
Buenos Aires, Argentina;  
and

(b) the Borrower's Electronic Address is:

E-mail: [secpriv@mecon.gov.ar](mailto:secpriv@mecon.gov.ar) and [ssrfid@mecon.gov.ar](mailto:ssrfid@mecon.gov.ar);

- 6.03. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions: (a) the Bank's address is:

International Bank for Reconstruction and Development  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
United States of America; and

(b) the Bank's Electronic Address is:

Telex:	Facsimile:	E-mail:
248423(MCI) or 64145(MCI)	1-202-477-6391	<a href="mailto:mfay@worldbank.org">mfay@worldbank.org</a>

AGREED as of the Signature Date.

**ARGENTINE REPUBLIC**

**By**

\_\_\_\_\_

**Authorized Representative**

**Name:** \_\_\_\_\_

**Title:** \_\_\_\_\_

**Date:** \_\_\_\_\_

**INTERNATIONAL BANK FOR  
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

**By**

\_\_\_\_\_

**Authorized Representative**

**Name:** \_\_\_\_\_

**Title:** \_\_\_\_\_

**Date:** \_\_\_\_\_

## SCHEDULE 1

### Project Description

The objective of the Project is to promote access to sustainable finance for micro, small, and medium enterprises and to respond promptly and effectively in case of an Eligible Crisis or Emergency.

The Project consists of the following parts:

#### **Part 1. Strengthening the capacity of financial sector stakeholders**

Provision of technical assistance, capacity building, training, and institutional strengthening activities to help BICE, SIDP, PFIs and MSMEs to enhance their ability to better integrate climate change risks, costs, and opportunities into their business models including, *inter alia*, providing support to: (a) BICE in its transition of becoming a green development bank; (b) SIDP to promote the transition of the real economy to net-zero emissions; (c) PFIs to support their transition process to a sustainable finance scenario (including the organization of knowledge sharing activities to develop and/or improve their environmental and social management systems aligned with international best practices); and (d) MSMEs to enhance sustainable production practices and increase efficiency in the use of electricity, gas and water, and to better understand how to reduce the impact of climate change events in its productive activity, how to benefit from sustainable practices using resources more efficiently, and how to take advantage of business opportunities that markets demanding goods and services sustainably produced can offer.

#### **Part 2. Promoting access to sustainable finance for MSMEs**

##### 1. Line of credit

Provision of MSMEs Sub-loans to Eligible MSMEs to carry out Eligible Activities through BICE or Eligible PFIs.

##### 2. Partial Credit Guarantee

Capitalization of the FOGAR for providing Partial Credit Guarantees to Eligible MSMEs.

##### 3. Innovative financial instruments

Provision of Capital Contributions for implementing new and/or improved financial instruments with environmental, social, and corporate governance focus that provide access to sustainable finance for MSMEs.

#### **Part 3. Project management**

Provision of support to strengthen the BICE Project Coordination Team's (BICE PCT)'s capacity to implement the Project, including, *inter alia*: (a) providing support to coordinate, manage, implement, and supervise the Project; (b) carrying out progress and results monitoring activities; (c) hiring and training Project coordination team members; (d) carrying out the Project's financial audits and communication strategies; and (e) carrying out Project strategic evaluation activities in coordination with the Ministry of Economy through the Undersecretariat of International Financial Relations for Development, as responsible for technical-methodological advice.

**Part 4. Contingent Emergency Response Component (CERC)**

Provision of immediate response to an Eligible Crisis or Emergency, as needed.

## SCHEDULE 2

### Project Execution

#### Section I. Implementation Arrangements

##### A. Institutional Arrangements

The Borrower, through SIDP, shall cause BICE to establish, and thereafter operate and maintain, throughout Project implementation, a Project coordination team (“BICE PCT”), with a structure, functions, and responsibilities acceptable to the Bank, including, *inter alia*, the responsibility of the BICE PCT to coordinate, manage, implement, monitor, and supervise the Project in accordance with the provisions of this Agreement and the POM (as defined below).

##### B. Project Operational Manual

The Borrower, through SIDP, shall cause BICE to implement the Project in accordance with a manual (“Project Operational Manual” or “POM”) which shall include, *inter alia*: (a) the description of Project activities; (b) the institutional arrangements for Project implementation (including, *inter alia*, BICE PCT staff composition, roles and responsibilities in Project implementation); (c) a dedicated section for the implementation of Part 2 of the Project, including, *inter alia*: (i) the criteria and procedures for the selection, and inclusion under the Project, of Eligible PFIs, Eligible MSMEs, and Eligible Activities; and (ii) the list of Excluded Activities; (d) the monitoring, reporting requirements, and financial management procedures; and (e) the procedures to ensure compliance with the Anti-Corruption Guidelines and the ESCP. In case of any conflict between the terms of the POM and those of this Agreement, the terms of this Agreement shall prevail.

##### C. Subsidiary Agreement

1. For purposes of carrying out the Project, the Borrower, through SIDP, shall on-lend the proceeds of the Loan allocated to Category (2) and transfer the proceeds of the Loan allocated to Categories to (1), (3), (4) and (5), to BICE under a subsidiary agreement (“Subsidiary Agreement”), under terms and conditions satisfactory to the Bank, which shall include, *inter alia*:

- (a) provisions under which the Borrower, through SIDP, undertakes to: (i) promptly disburse to BICE the proceeds of the Loan; and (ii) take remedial actions against BICE in case BICE shall have failed to comply with any of its obligations under the Subsidiary Agreement; and
- (b) provisions under which BICE undertakes to:
  - (i) repay the on-lent proceeds (which shall be denominated in Dollars equivalent and carry at least the interest rate applicable to the Loan pursuant to Section 2.05 of this Agreement);
  - (ii) carry out the Project with due diligence and efficiency and in accordance with all the relevant provisions of this Agreement, including the provisions set forth in the POM, the ESCP, and the Anti-Corruption Guidelines.
  - (iii) select financial institutions and micro, small, and medium enterprises according to the criteria set forth under Sections I.D.4 and I.E.2 of this Schedule; and

- (iv) upon selection and approval of: (a) an Eligible PFI, enter into a financing agreement with such Eligible PFI (“PFI Financing Agreement”) under terms and conditions set forth in the POM, including, *inter alia*, those set forth in Section I.D.2 of this Schedule; and (b) and Eligible MSME, enter into a financing agreement with such Eligible MSME (“MSME Sub-loan Agreement”) under terms and conditions set forth in the POM, including, *inter alia*, those set forth in Section I.E.1 of this Schedule.
2. The Borrower, through SIDP, shall exercise its rights and carry out its obligations under the Subsidiary Agreement in such manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower, through SIDP, shall not assign, amend, abrogate, terminate, waive, or fail to enforce the Subsidiary Agreement or any of its provisions.

#### **D. PFI Financing**

1. For purposes of carrying out Part 2.1 of the Project, the Borrower, through SIDP, shall cause BICE to on-lend the proceeds of the Loan allocated to Category (2) to Eligible PFIs (the PFI Financing) under the PFI Financing Agreements, under terms and conditions satisfactory to the Bank, including, *inter alia*, those set forth in the POM and Section I.D.2 below.
2. Each PFI Financing Agreement shall contain provisions under which BICE undertakes to:
- (a) take remedial actions against the Eligible PFI in case the Eligible PFI shall have failed to comply with any of its obligations under the PFI Financing Agreement; and
  - (b) require the Eligible PFI to:
    - (i) select Eligible MSMEs in accordance with the criteria and procedures set forth in the POM, including the eligibility criteria set forth in Section I.E.2 of this Schedule;
    - (ii) upon selection of an Eligible MSME and approval of the Eligible Activity, enter into a sub-loan agreement (“the MSME Sub-loan Agreement”) with said Eligible MSME to provide a loan (the MSME Sub-loan), all in accordance with terms and conditions satisfactory to the Bank, including those set forth in Section I.E.1 of this Schedule;
    - (iii) provide MSME Sub-loans and conduct its operations and affairs in accordance with appropriate financial standards and practices, including the provisions of the Anti-Corruption Guidelines;
    - (iv) (A) establish, update, or follow, as appropriate, the PFI ESMS before the selection of any Eligible Activity, in accordance with the ESCP; (B) maintain and apply the PFI ESMS to the Eligible Activity; (C) require the Eligible MSME to identify, assess, manage and monitor the environmental and social risks and impacts of the Eligible Activity, as set forth in the PFI ESMS; (D) ensure that no Excluded Activities are included in any Eligible Activity; and (E) comply with all other relevant material measures and actions set forth in the ESCP;
    - (v) (A) exchange views with, and furnish all such information to, the BICE and the Bank, as may be reasonably requested by BICE or the Bank, regarding the progress of its activities under Part 2.1 of the Project, the performance of its obligations



under the PFI Financing Agreement; and (B) prepare and submit to BICE, semiannual reports on MSMEs Sub-loan disbursements and repayments, and annual reports on the progress made in achieving the objectives outlined in the business plans submitted with the MSMEs Sub-loan applications and incorporated into the Eligible Activity; and

- (vi) (A) maintain a financial management system and prepare financial statements in accordance with consistently applied auditing standards acceptable to the Bank; and (B) at BICE's or the Bank's request, have such financial statement audited by independent auditors acceptable to the Bank, in accordance with consistently applied auditing standards acceptable to the Bank, and promptly furnish the statements so audited to BICE and the Bank.

3. The Borrower, through SIDP, shall cause BICE to exercise its rights and carry out its obligations under the PFI Financing Agreements in such a manner as to protect the interests of the Bank and the Borrower and to accomplish the purposes of the Loan, and, except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower, through SIDP, shall cause BICE not to assign, amend, abrogate, waive or fail to enforce any of the provisions of the PFI Agreements listed in the POM.
4. **PFI Eligibility Criteria.** Except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower, through SIDP, shall cause BICE to select PFIs in accordance with the criteria and procedures set forth in the POM, including that a financial institution may be selected as an Eligible PFI only if it is duly established and operating in the territory of the Borrower and that:
  - (a) is not a shareholder of BICE;
  - (b) has audited interim financial reports that comply with the Borrower's Central Bank requirements;
  - (c) has adequate organization, management, staff, and other resources necessary for its efficient operation; and
  - (d) applies appropriate procedures for appraisal, supervision, and monitoring of the Eligible Activity, including for the efficient evaluation and supervision of the environmental and social requirements of the Eligible Activity, as set forth in the ESCP.

**E. MSMEs Sub-loans**

1. Upon approval of any Eligible Activity, the Borrower, through SIDP, shall cause BICE to: (a) cause each Eligible PFI to provide an MSME Sub-loan to the Eligible MSME under the MSME Sub-loan Agreement, or (b) provide an MSME Sub-loan to the Eligible MSME under the MSME Sub-loan Agreement; in both cases under terms and conditions satisfactory to the Bank, including the ones set forth in the POM, which shall include, *inter alia*, provisions under which BICE or the Eligible PFI undertakes to:
  - 21.

- (a) take remedial actions against each Eligible MSME in case such Eligible MSME shall have failed to comply with any of its obligations under the respective MSME Sub-loan Agreement; and
- (b) require each Eligible MSME to: (i) carry out the Eligible Activity with due diligence and efficiency and in accordance with sound technical, economic, financial, managerial, environmental and social standards and practices set forth in the POM, the ESCP, the

BICE's ESMS or the PFI ESMS, as the case may be, and the Anti-Corruption Guidelines; (ii) provide the facilities, services and other resources, necessary or appropriate to carry out the Eligible Activity; (iii) maintain mechanisms adequate to monitor and evaluate the progress of the Eligible Activity; (iv) if necessary, enable BICE, the Eligible PFI and/or the Bank to inspect the Eligible Activity, its operation, and any relevant records and documents; (v) prepare and furnish to BICE, the Eligible PFI, and/or the Bank all such information as reasonably requested; and (vi) except as the Eligible PFI, BICE and the Bank shall otherwise agree, not to assign, amend, abrogate, waive or fail to enforce any of the provisions set forth in the MSMEs Sub-loan Agreement.

2. **MSME Eligibility Criteria.** Except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower, through SIDP, shall cause BICE to select each Eligible MSME in accordance with the criteria and procedures set forth in the POM, including that an enterprise may be selected as an Eligible MSME only if it is duly established and operating in the territory of the Borrower and that:
  - (a) it is an MSME;
  - (b) it has a satisfactory financial structure and adequate organization, management, staff, and other resources required for the efficient carrying out of its operations, including the carrying out of the Eligible Activity; and
  - (c) it does not carry out any of the Excluded Activities.

#### **F. Partial Credit Guarantees**

1. For purposes of carrying out Part 2.2 of the Project, the Borrower, through SIDP, shall make available the Loan proceeds allocated to Category (3) to the FOGAR into a new account opened specifically to provide Partial Credit Guarantees to Eligible PFIs under terms and conditions satisfactory to the Bank, including those set forth in the POM and below. To this end, the Borrower, through SIDP, shall cause BICE to ensure that:
  - (a) the FOGAR shall have entered into an agreement ("Partial Credit Guarantee Agreement") with the Eligible PFI on terms and conditions acceptable to the Bank, including, *inter alia*:
    - (i) the right of the FOGAR to take remedial actions against the Eligible PFI in case such Eligible PFI shall have failed to comply with any of its obligations under the Partial Credit Guarantee; and
    - (ii) the obligation of the Eligible PFI to: (A) comply with the provisions of the POM and the Anti-Corruption Guidelines; and (B) (1) establish, update, or follow, as appropriate, the PFI ESMS before the selection of the Eligible Activity, in accordance with the ESCP; (2) maintain and apply the PFI ESMS to the Eligible Activity; (3) require the Eligible MSME to identify, assess, manage and monitor the environmental and social risks and impacts of the Eligible Activity, as set forth in the PFI ESMS; (4) ensure that no Excluded Activities are included in any Eligible Activity; and (5) comply with all other relevant material measures and actions set out in the ESCP; and

- (b) the Eligible PFI and the Eligible MSME shall have entered into the respective MSME Sub-loan Agreement under terms and conditions satisfactory to the Bank, including, *inter alia*, the ones set forth in Section I.E of Schedule 2 to this Agreement.
2. The Borrower, through SIDP, shall cause BICE to exercise its rights and carry out its obligations under Partial Credit Guarantee Agreements in such a manner as to protect the interests of the Bank and the Borrower and to accomplish the purposes of the Loan, and, except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower, through SIDP, shall cause BICE not to assign, amend, abrogate, waive or fail to enforce any of the provisions of the Partial Credit Guarantee Agreements listed in the POM.

#### **G. Fund Manager**

1. For purposes of carrying out Part 2.3 of the Project, the Borrower, through SIDP, shall: (a) cause BICE to: (i) select sustainable financial instruments to be supported under the Project in accordance with the criteria set forth in the POM; and (ii) establish funds in accordance with standards and practices satisfactory to the Bank, including the provisions set forth in the POM, for purposes of exclusively testing such sustainable financial instruments; and (b) make available the Capital Contributions allocated to Category (4) into the funds mentioned above under terms and conditions set forth in the POM.
2. Prior to depositing Capital Contributions into the abovementioned funds, the Borrower, through SIDP, shall cause BICE to enter into an administration agreement (“Fund Management Agreement”) with each fund manager on terms and conditions acceptable to the Bank, including, the provisions set forth in the POM, for purposes of regulating the use of the Capital Contributions.
3. The Borrower, through SIDP, shall cause BICE to exercise its rights and carry out its obligations under the Fund Management Agreements in such manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower, through SIDP, shall cause BICE not to assign, amend, abrogate, terminate, waive, or fail to enforce any of the provisions of the Fund Management Agreements listed in the POM.

#### **H. Contingent Emergency Response**

1. To ensure the proper implementation of contingent emergency response activities under Part 4 of the Project (“Contingent Emergency Response Part”), the Borrower, through SIDP, shall cause BICE to ensure that:
  - (a) a manual (“CERC Manual”) is prepared and adopted in form and substance acceptable to the Bank, which shall set forth detailed implementation arrangements for the Contingent Emergency Response Part, including but not limited to: (i) any structures or institutional arrangements for coordinating and implementing the Contingent Emergency Response Part; (ii) specific activities which may be included in the Contingent Emergency Response Part, Eligible Expenditures required therefor (“Emergency Expenditures”), and any procedures for such inclusion; (iii) financial management arrangements for the Contingent Emergency Response Part; (iv) procurement methods and procedures for the Contingent Emergency Response Part; (v) documentation required for withdrawals of Financing amounts to finance Emergency Expenditures; (vi) a description of the environmental and social assessment and management arrangements for the Contingent Emergency Response Part, including the ESMF-CERC; and (vii) a template Emergency Action Plan;

- (b) the Emergency Action Plan is prepared and adopted in form and substance acceptable to the Bank;
  - (c) the Contingent Emergency Response Part is carried out in accordance with the CERC Manual and the Emergency Action Plan; provided, however, that in the event of any inconsistency between the provisions of the CERC Manual or the Emergency Action Plan and this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail; and
  - (d) neither the CERC Manual nor the Emergency Action Plan is amended, suspended, abrogated, repealed, or waived without prior written approval by the Bank.
2. The Borrower, through SIDP, shall cause BICE to ensure that the structures and arrangements referred to in the CERC Manual are maintained throughout the implementation of the Contingent Emergency Response Part, with adequate staff and resources acceptable to the Bank.
  3. The Borrower, through SIDP, shall cause BICE to ensure that:
    - (a) the environmental and social instruments required for the Contingent Emergency Response Part are prepared, disclosed, and adopted in accordance with the CERC Manual, the ESMF-CERC, and the ESCP, and form and substance acceptable to the Bank; and
    - (b) the Contingent Emergency Response Part is carried out in accordance with the environmental and social instruments in a manner acceptable to the Bank.
  4. Activities under the Contingency Emergency Response Part shall be undertaken only after an Eligible Crisis or Emergency has occurred.

## **I. Environmental and Social Standards**

1. The Borrower, through BICE, shall ensure that the Project is carried out in accordance with the Environmental and Social Standards in a manner acceptable to the Bank
2. Without limitation upon paragraph 1 above, the Borrower, through BICE, shall ensure that the Project is implemented in accordance with the Environmental and Social Commitment Plan (“ESCP”) in a manner acceptable to the Bank. To this end, the Borrower, through BICE, shall ensure, that:
  - (a) the measures and actions specified in the ESCP are implemented with due diligence and efficiency, as provided in the ESCP;
  - (b) sufficient funds are available to cover the costs of implementing the ESCP;
  - (c) policies and procedures are maintained, and qualified and experienced staff in adequate numbers are retained to implement the ESCP, as provided in the ESCP; and
  - (d) the ESCP, or any provision thereof, is not amended, repealed, suspended, or waived, except as the Bank shall otherwise agree in writing, as specified in the ESCP, and ensure that the revised ESCP is disclosed promptly thereafter.
3. In case of any inconsistencies between the ESCP and the provisions of this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail.
4. The Borrower, through BICE, shall ensure, that:
  - (a) all measures necessary are taken to collect, compile, and furnish to the Bank through regular reports, with the frequency specified in the ESCP, and promptly in a separate report or reports, if so requested by the Bank, information on the status of compliance with the

ESCP and the environmental and social instruments referred to therein, all such reports in form and substance acceptable to the Bank, setting out, including but not limited to: (i) the status of implementation of the ESCP; (ii) conditions, if any, which interfere or threaten to interfere with the implementation of the ESCP; and (iii) corrective and preventive measures taken or required to be taken to address such conditions; and

- (b) the Bank is promptly notified of any incident or accident related to or having an impact on the Project which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment, the affected communities, the public, or workers, in accordance with the ESCP, the environmental and social instruments referenced therein and the Environmental and Social Standards.
5. The Borrower, through BICE, shall ensure shall establish, publicize, maintain, and operate an accessible grievance mechanism to receive and facilitate the resolution of concerns and grievances of Project-affected people and take all measures necessary and appropriate to resolve or facilitate the resolution of, such concerns and grievances, in a manner acceptable to the Bank.

## **Section II. Project Monitoring Reporting and Evaluation**

The Borrower, through SIDP, shall cause BICE to furnish to the Bank each Project Report by not later than forty-five (45) days after the end of each calendar semester covering such calendar semester.

## **Section III. Withdrawal of Loan Proceeds**

### **A. General**

Without limitation upon the provisions of Article II of the General Conditions and in accordance with the Disbursement and Financial Information Letter, the Borrower may withdraw the proceeds of the Loan to: (a) finance Eligible Expenditures; and (b) pay: (i) the Front-end Fee; and (ii) each Interest Rate Cap or Interest Rate Collar premium; in the amount allocated and, if applicable, up to the percentage set forth against each Category of the following table:

<b>Category</b>	<b>Amount of the Loan Allocated (expressed in USD)</b>	<b>Percentage of Expenditures to be financed (inclusive of Taxes, except for fees levied from financial transactions)</b>
(1) Goods, non-consulting services, consulting services, Operating Costs, and Training Costs under Part 1 of the Project	15,000,000	100%
(2) MSME Sub-Loans under Part 2.1 of the Project	170,000,000	100%
(3) FOGAR's Capitalization under Part 2.2 of the Project	5,000,000	
(4) Capital Contributions under Part 2.3 of the Project	8,000,000	100%

(5) Goods, non-consulting services, consulting services, Training Costs, and Operating Costs under Part 3 of the Project	1,500,000	100%
(6) Emergency Expenditures under Part 4 of the Project	0	100%
(7) Front-end Fee	500,000	Amount payable pursuant to Section 2.03 of this Agreement in accordance with Section 2.07 (b) of the General Conditions
(8) Interest Rate Cap or Interest Rate Collar premium	0	Amount due pursuant to Section 4.05 (c) of the General Conditions
<b>TOTAL AMOUNT</b>	<b>200,000,00</b>	

**B. Withdrawal Conditions; Withdrawal Period.**

1. Notwithstanding the provisions of Section III.A above, no withdrawal shall be made:
  - (a) for payments made prior to the Signature Date, except those withdrawals up to an aggregate amount not to exceed US\$40,000,000 may be made for payments made twelve months prior to the Signature Date, for Eligible Expenditures under Categories (1), (2) and (5);
  - (b) for Emergency Expenditures under Category (6), unless and until all the following conditions have been met in respect of such expenditures:
    - (i) the Borrower, through SIDP, has determined that: (A) an Eligible Crisis or Emergency has occurred and has furnished to the Bank a request to withdraw Loan amounts under Category (6); and (B) the Bank has agreed with such determination, accepted such request, and notified the Borrower thereof; and
    - (ii) the Borrower, through SIDP, shall cause BICE to adopt the CERC Manual and Emergency Action Plan in form and substance acceptable to the Bank.
2. Prior to submitting any withdrawal application for advances under Categories (1) and (5), the Borrower, through SIDP, shall cause BICE to confirm, in a manner satisfactory to the Bank, the existence of an adequate fiscal budget space for implementing activities under Parts 1 and 3 of the Project.
3. The Closing Date is December 31, 2028.

**SCHEDULE 3****Commitment-Linked Amortization Repayment Schedule**

The following table sets forth the Principal Payment Dates of the Loan and the percentage of the total principal amount of the Loan payable on each Principal Payment Date (“Installment Share”).

**Level Principal Repayments**

<b>Principal Payment Date</b>	<b>Installment Share</b>
On each March 1 <sup>st</sup> and September 1 <sup>st</sup> Beginning September 1, 2030 through March 1, 2055	2.00%

## APPENDIX

Definitions

1. “Anti-Corruption Guidelines” means, for purposes of paragraph 6 of the Appendix to the General Conditions, the “Guidelines on Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects Financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants”, dated October 15, 2006, and revised in January 2011 and as of July 1, 2016.
2. “BICE” means the *Banco de Inversión y Comercio Exterior Sociedad Anónima*, a financial institution owned by the Borrower and created pursuant to BICE’s Legislation.
3. “BICE’s ESMS” means a BICE’s environmental and social management system for identifying, assessing, managing, and monitoring the environmental and social risks and impacts of the Project, including any Eligible Activity, in accordance with the ESCP.
4. “BICE’s Legislation” means the Borrower’s Decree No. 2703/91, dated December 20, 1991, and published in the Borrower’s Official Gazette on January 6, 1992, as said Decree has been amended to the date of this Agreement; and Resolution No. 65 from the Borrower’s Central Bank, dated February 21, 1992.
5. “BICE Project Coordination Team” or “BICE PCT” means the unit within BICE referred to in Section I.A of Schedule 2 to this Agreement, or any successor there to acceptable to the Bank.
6. “Capital Contributions” means the amount capitalized into the funds to be established under Part 2.3 of the Project.
7. “Category” means a category set forth in the table in Section III.A of Schedule 2 to this Agreement.
8. “Contingent Emergency Response Part” means any activities to be carried out under Part 4 of the Project to respond to an Eligible Crisis or Emergency.
9. “Eligible Activity” means an activity or investment for productive purposes listed in the POM and meets the criteria set forth in the said manual; and “Eligible Activities” means more than one Eligible Activity.
10. “Eligible Crisis or Emergency” means an event that has caused, or is likely to imminently cause, a major adverse economic and/or social impact to the Borrower associated with a natural or man-made crisis or disaster.
11. “Eligible MSME” means a micro, small, or medium enterprise that meets the appropriate criteria as set forth in the POM to receive an MSME Sub-loan.
12. “Eligible PFI” means any financial institution incorporated in accordance with the Argentinean laws and regulations which meets the criteria set forth in the POM to receive a PFI Financing or a Partial Credit Guarantee.
13. “Emergency Action Plan” means the plan referred to in Section I.H.1 of Schedule 2 to this Agreement, detailing the activities, budget, implementation plan, and monitoring and evaluation arrangements to respond to the Eligible Crisis or Emergency.
14. “Environmental and Social Commitment Plan” or “ESCP” means the environmental and social commitment plan for the Project, dated July 13, 2023, as the same may be amended from time to time in accordance with the provisions thereof, which sets out the material measures and actions that the Borrower through BICE to carry out or cause to be carried out to address the potential environmental and social risks



and impacts of the Project, including the timeframes of the actions and measures, institutional, staffing, training, monitoring, and reporting arrangements, and any environmental and social instruments to be prepared thereunder.

15. “Environmental and Social Standards” or “ESSs” means, collectively: (i) “Environmental and Social Standard 1: Assessment and Management of Environmental and Social Risks and Impacts”; (ii) “Environmental and Social Standard 2: Labor and Working Conditions”; (iii) “Environmental and Social Standard 3: Resource Efficiency and Pollution Prevention and Management”; (iv) “Environmental and Social Standard 4: Community Health and Safety”; (v) “Environmental and Social Standard 5: Land Acquisition, Restrictions on Land Use and Involuntary Resettlement”; (vi) “Environmental and Social Standard 6: Biodiversity Conservation and Sustainable Management of Living Natural Resources”; (vii) “Environmental and Social Standard 7: Indigenous Peoples/Sub-Saharan African Historically Underserved Traditional Local Communities”; (viii) “Environmental and Social Standard 8: Cultural Heritage”; (ix) “Environmental and Social Standard 9: Financial Intermediaries”; (x) “Environmental and Social Standard 10: Stakeholder Engagement and Information Disclosure”; effective on October 1, 2018, as published by the Bank.
16. “ESMF-CERC” means the Borrower’s environmental and social framework for Part 4 of the Project, to be included in the CERC Manual, as set forth in the ESCP, in accordance with the Environmental and Social Standards.
17. “Excluded Activities” means investments that involve significant adverse risks and impacts, long-term, permanent, and/or irreversible, impossible to avoid entirely, and that require complex, unproven mitigation, or sophisticated environmental and social analysis, including 951 activities excluded by BICE due to their environmental and social risks, which are reflected in the POM and BICE’s ESMS.
18. “FOGAR” means the *Fondo de Garantías Argentino* (FOGAR), a trust fund owed by the Borrower and created pursuant to Act No. 25,300.
19. “Fund Management Agreement” means any agreement referred to in Section I.G.2 of Schedule 2 to this Agreement; and “Fund Management Agreements” means more than one Fund Management Agreement.
20. “General Conditions” means the “International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for IBRD Financing, Investment Project Financing” dated December 14, 2018 (revised on August 1, 2020, December 21, 2020, April 1, 2021, and January 1, 2022).
21. “MSME” means a micro, small, and medium enterprise, defined as such in the POM.
22. “MSME Sub-loan” means: (a) a loan made or proposed to be made under Part 2.1 of the Project; or (b) a loan to be guaranteed under Part 2.2 of the Project, and “MSME Sub-loans” means more than one MSME Sub-loan.
23. “MSME Sub-loan Agreement” means any agreement referred to in Section I.E.1. of Schedule 2 to this Agreement.
24. “Operating Costs” means the reasonable recurrent expenditures (none of which would have been incurred absent the Project) incurred by BICE for the implementation, coordination, and supervision of the Project, including, *among other things*, travel costs (i.e., accommodation, transportation, and *per-diem*); operation and maintenance of office equipment; vehicle rental, operation, insurance, and maintenance costs; rental of offices; utilities; non-durable and/or consumable office materials; banking fees; communication, printing, and publications; and salaries of support staff working for the Project.

25. “Partial Credit Guarantee” means a partial credit guarantee granted by FOGAR to an Eligible PFI under Part 2.2 of the Project to guarantee an MSME sub-loan under the terms and conditions of the applicable Partial Credit Guarantee Agreement; and “Partial Credit Guarantees” means more than one Partial Credit Guarantee.
26. “Partial Credit Guarantee Agreement” means any agreement referred to in Section I.F.1(a) of Schedule 2 to this Agreement to be entered into between FOGAR and Eligible PFI to provide access to a Partial Credit Guarantee; and “Partial Credit Guarantee Agreements” means more than one Partial Credit Guarantee Agreement.
27. “PFI” means a participating financial intermediary, defined as such in the POM, and “PFIs” means more than one PFI.
28. “PFI ESMS” means a PFI’s environmental and social management system for identifying, assessing, managing, and monitoring the environmental and social risks and impacts during the preparation and implementation of any Eligible Activity, in accordance with the ESCP and the BICE’s ESMS.
29. “PFI Financing” means any financing made or proposed to be made out of the proceeds of the Loan under Part 2.1 of the Project, by the Borrower to an Eligible PFI to finance an MSME Sub-loan pursuant to the pertinent PFI Financing Agreement.
30. “PFI Financing Agreement” means any agreement referred to Section I.D.1 of Schedule 2 to this Agreement.
31. “Project Operations Manual” or “POM” means the BICE’s manual referred to in Section I.B of Schedule 2 to this Agreement, as the same may be amended from time to time with the prior written approval of the Bank.
32. “Procurement Regulations” means, for purposes of paragraph 84 of the Appendix to the General Conditions, the “World Bank Procurement Regulations for IPF Borrowers”, dated November 2020.
33. “Signature Date” means the later of the two dates on which the Borrower and the Bank signed this Agreement, and such definition applies to all references to “the date of the Loan Agreement” in the General Conditions.
34. “SIDP” means the Borrower’s Secretary of Industry and Productive Development or any successor thereto acceptable to the Bank.
35. “Subsidiary Financing” means the amount to be on-lent/transferred out of the proceeds of the Loan to BICE pursuant to the Subsidiary Agreement.
36. “Subsidiary Agreement” means the agreement referred to in Section I.C.1 of Schedule 2 to this Agreement, as the same may be amended from time to time with the agreement of the Bank.
37. “Training Costs” means the reasonable expenditures (other than those for consulting services) incurred by BICE, in connection with the carrying out of seminars and workshops, including the reasonable travel costs (i.e., accommodation, transportation, and per-diem) of trainees and trainers (if applicable), trainers honorarium, training registration fees, catering, rental of training facilities and equipment, logistics and printing services, as well as training materials for the purposes of, and directly related to, the activities described in the Project.

**TRADUCCIÓN PÚBLICA** -----

**Vice-presidencia Legal** -----

**Versión de negociaciones** -----

**13 de julio de 2023**-----

**NÚMERO DE PRÉSTAMO (en blanco)**-----

----- **Contrato de Préstamo** -----

**(Proyecto de Acceso al Financiamiento Sostenible para Micro, Pequeñas y Medianas Empresas)**-----

-----**Entre**-----

----- **LA REPÚBLICA ARGENTINA**-----

----- **Y**-----

----- **EL BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO** -----

**CONTRATO DE PRÉSTAMO** -----

CONTRATO a partir de la Fecha de Firma entre la REPÚBLICA ARGENTINA (“Prestatario”) y el BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO (“Banco”). El Prestatario y el Banco acuerdan lo siguiente:-----

**ARTÍCULO I - CONDICIONES GENERALES; DEFINICIONES**-----

1.01. Las Condiciones Generales (según se definen en el Apéndice de este Contrato) se aplican y forman parte de este Contrato.-----

1.02. A menos que el contexto requiera lo contrario, los términos en mayúsculas utilizados en este Contrato tienen los significados que se les ha asignado en las Condiciones Generales o en el Apéndice de este Contrato.-----

**ARTÍCULO II – PRÉSTAMO**-----

2.01. El Banco acuerda prestar al Prestatario la cantidad de doscientos millones de dólares estadounidenses (US\$ 200.000.000), según dicho monto pueda convertirse periódicamente por conversión de divisas (“Préstamo”), para ayudar en el financiamiento del proyecto descrito en el Anexo 1 de este Contrato (“Proyecto”).-----

2.02. El Prestatario podrá retirar los fondos del Préstamo de conformidad con la Sección III del Anexo 2 de este Contrato. El Representante del Prestatario a los efectos de tomar cualquier acción requerida o permitida de conformidad con esta Sección es: (a) el Ministro de Economía; (b) el Secretario de Asuntos Económicos y Financieros Internacionales, (c) el Subsecretario de Relaciones Financieras Internacionales para el Desarrollo; o (d) el Director Nacional de Financiamiento con

Organismos de Crédito Internacional, estos tres últimos dependientes del Ministro de Economía.----

2.03. La Comisión Inicial es un cuarto del uno por ciento (0,25%) del monto del Préstamo.-----

2.04. La Comisión por Compromiso es un cuarto del uno por ciento (0,25%) anual sobre el Saldo del Préstamo No Retirado. -----

2.05. La tasa de interés es la Tasa de Referencia más el Margen Variable o la tasa que pueda aplicarse después de una Conversión, sujeto a la Sección 3.02 (e) de las Condiciones Generales. ----

2.06. Las Fechas de Pago son el 1 de marzo y 1 de septiembre de cada año.-----

2.07. El monto de capital del Préstamo será reintegrado según el Anexo 3 de este Contrato. -----

### **ARTÍCULO III — PROYECTO -----**

3.01. El Prestatario declara su compromiso con los objetivos del Proyecto. Con este fin, el Prestatario, a través de la SIDP, llevará a cabo el Proyecto conforme al Acuerdo Subsidiario, de conformidad con las disposiciones del Artículo V de las Condiciones Generales y el Anexo 2 de este Contrato.-----

### **ARTÍCULO IV – RECURSOS DEL BANCO-----**

4.01. El Evento Adicional de Suspensión consiste en lo siguiente: que la Legislación del BICE haya sido enmendada, suspendida, derogada, dejada sin efecto o desistida de manera tal que afecte en forma sustancial y adversamente, en opinión del Banco, la capacidad del BICE para cumplir cualquiera de sus obligaciones en virtud del Acuerdo Subsidiario. -----

4.02. El Evento Adicional de Aceleración consiste en lo siguiente, a saber, que cualquiera de los eventos especificados en la Sección 4.01 de este Contrato ocurra y continúe durante un período de sesenta (60) días después de que el Banco haya notificado al Prestatario sobre el evento.-----

### **ARTÍCULO V— ENTRADA EN VIGENCIA; TERMINACIÓN -----**

5.01. Las Condiciones Adicionales de Efectividad consisten en lo siguiente:-----

(a) el Prestatario, a través de la SIDP, haya dispuesto que el BICE adopte el MOP en forma y contenido aceptables para el Banco; y-----

(b) el Acuerdo Subsidiario haya sido suscrito en nombre del Prestatario, a través de la SIDP, y del BICE en forma y contenido aceptables para el Banco.-----

5.02 La Fecha Límite de Efectividad es la fecha de ciento veinte (120) días después de la Fecha de Firma.-----

### **ARTÍCULO VI — REPRESENTANTE; DIRECCIONES-----**

6.01. Salvo lo dispuesto en la Sección 2.02 de este Contrato, el Representante del Prestatario es el Ministro de Economía.-----

6.02. A los fines de la Sección 10.01 de las Condiciones Generales: (a) la dirección del Prestatario es: -----

Ministerio de Economía -----

Hipólito Yrigoyen 250 -----

C1086AAB -----

Buenos Aires, Argentina; -----

y -----

(b) la dirección electrónica del Prestatario es: -----

Correo electrónico: secpriv@mecon.gov.ar y [ssrfid@mecon.gov.ar](mailto:ssrfid@mecon.gov.ar); -----

6.03. A los fines de la Sección 10.01 de las Condiciones Generales: (a) la dirección del Banco es: ---

Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento -----

1818 H Street, N.W. -----

Washington, D.C. 20433 -----

Estados Unidos de América; y -----

(b) la dirección electrónica del Banco es: -----

Telex: 248423(MCI) o 64145(MCI) -----

Fax: 1-202-477-6391 -----

Correo electrónico: mfay@worldbank.org -----

ACORDADO a partir de la Fecha de Firma. -----

**REPÚBLICA ARGENTINA** -----

**Por** \_\_\_\_\_ **Representante Autorizado** -----

**Nombre:** \_\_\_\_\_ -----

**Título:** \_\_\_\_\_ -----

**Fecha:** \_\_\_\_\_ -----

**BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO**-----

**Por** \_\_\_\_\_ **Representante Autorizado** -----

**Nombre:** \_\_\_\_\_ -----

**Título:** \_\_\_\_\_ -----

**Fecha:** \_\_\_\_\_ -----

**ANEXO 1** -----

**Descripción del Proyecto** -----

EL objetivo del Proyecto es promover el acceso al financiamiento sostenible para micro, pequeñas y medianas empresas y responder de manera efectiva en caso de una crisis o emergencia elegible. ----

El Proyecto consta de las siguientes partes: -----

**Parte 1. Fortalecimiento de Capacidades de Actores del Sector Financiero** -----

Provisión de asistencia técnica, desarrollo de capacidades, capacitación y fortalecimiento institucional para ayudar al BICE, SIDP, IFPs y MIPYMEs a mejorar su capacidad para integrar mejor los riesgos, costos y oportunidades del cambio climático en sus modelos de negocio incluyendo, entre otros: (a) al BICE en su transición para convertirse en el banco de desarrollo verde; (b) a la SIDP para promover la transición de la economía real hacia emisiones netas cero; (c) a las IFPs en la transición a un escenario de finanzas sostenibles (incluida la organización de actividades de intercambio de conocimientos para desarrollar y/o mejorar sus sistemas de gestión ambiental y social alineados con las mejores prácticas internacionales); y (d) a las MIPYMEs para mejorar las prácticas de producción sostenible y aumentar la eficiencia en el uso de la electricidad, el gas y el agua y para comprender mejor cómo reducir el impacto de los eventos de cambio climático en su actividad productiva, cómo beneficiarse de prácticas sostenibles utilizando los recursos de manera más eficiente, y cómo aprovechar las oportunidades de negocio que pueden ofrecer los mercados que demandan bienes y servicios producidos de forma sostenible. -----

**Parte 2. Acceso a financiamiento sostenible para MIPYMEs** -----

1. Línea de crédito -----

Provisión de subpréstamos a las MIPYMEs para MIPYMEs Elegibles con el fin de llevar a cabo Actividades Elegibles a través del BICE o IFPs Elegibles. -----

2. Garantía de Crédito Parcial -----

Capitalización del FOGAR para proveer Garantías de Crédito Parciales a MIPYMEs Elegibles. -----

3. Instrumentos financieros innovadores -----

Provisión de contribución de capital para la implementación de instrumentos financieros nuevos y/o mejorados con enfoque ambiental, social y de gobierno corporativo que proporcionarán acceso a financiación sostenible para las MIPYMEs. -----

**Parte 3. Gestión del Proyecto** -----

Provisión de apoyo para fortalecer la capacidad del Equipo de Coordinación del Proyecto del BICE (ECP del BICE) para implementar el Proyecto, incluyendo, entre otras cosas: (a) la provisión de apoyo para coordinar, gestionar, implementar y supervisar el Proyecto; (b) la realización de actividades de monitoreo de avances y resultados; (c) la contratación y capacitación de los miembros del equipo de coordinación del Proyecto; (d) la realización de auditorías financieras y estrategias de comunicación del Proyecto; y (e) la realización de actividades de evaluación estratégica del Proyecto en coordinación con el Ministerio de Economía a través de la Subsecretaría de Relaciones Financieras Internacionales para el Desarrollo, como responsable del asesoramiento

técnico-metodológico. -----

**Parte 4: Contingente de Respuesta de Emergencia (CERC)**-----

Provisión de respuesta inmediata a una Crisis o Emergencia Elegible, según sea necesario. -----

**ANEXO 2**-----

**Ejecución del Proyecto**-----

**Sección I. Arreglos de Implementación.**-----

**A. Arreglos Institucionales.**-----

El Prestatario, a través de la SIDP, dispondrá que el BICE establezca, y en lo sucesivo opere y mantenga, durante toda la ejecución del Proyecto, un equipo de coordinación del Proyecto (“ECP del BICE”), con una estructura, funciones y responsabilidades aceptables para el Banco, incluyendo, entre otras, la responsabilidad del ECP del BICE de coordinar, administrar, implementar, monitorear y supervisar el Proyecto de conformidad con las disposiciones del presente Contrato y del MOP (según se define más adelante).-----

**B. Manual Operativo del Proyecto**-----

El Prestatario, a través de la SIDP, dispondrá que el BICE implemente el Proyecto de conformidad con el manual (“Manual Operativo del Proyecto” o “MOP”) que incluirá, entre otros: (a) la descripción de las actividades del Proyecto; (b) los arreglos institucionales para la implementación del Proyecto (incluyendo, entre otras cosas, la composición del personal del ECP del BICE, sus funciones y responsabilidades en la ejecución del Proyecto); (c) una sección dedicada a la ejecución de la Parte 2 del Proyecto, incluyendo, entre otros: (i) los criterios y procedimientos para la selección, e inclusión en el Proyecto, de las IFPs Elegibles, las MIPYMEs Elegibles, y las Actividades Elegibles; y (ii) la lista de Actividades Excluidas; (d) los procedimientos de seguimiento, presentación de informes y gestión financiera; y (e) los procedimientos para garantizar el cumplimiento de las Directrices Anticorrupción y el PCAS. En caso de conflicto entre los términos del MOP y los del presente Contrato, prevalecerán los términos del presente Contrato.-----

**C. Acuerdo Subsidiario**-----

1. A los efectos de llevar a cabo el Proyecto, el Prestatario, a través de la SIDP, prestará los fondos del Préstamo asignados a la Categoría (2) y transferirá los fondos del Préstamo asignados a las Categorías (1), (3), (4) y (5) al BICE en virtud de un acuerdo subsidiario (“Acuerdo Subsidiario”), en términos y condiciones satisfactorios para el Banco, que incluirán, entre otras cosas:-----

(a) disposiciones en virtud de las cuales el Prestatario, a través de la SIDP, se compromete a: (i) desembolsar sin demora al BICE los fondos del Préstamo; y (ii) tomar medidas correctivas contra el BICE en caso de que éste hubiera incumplido cualquiera de sus obligaciones en virtud del Acuerdo

Subsidiario; y-----

(b) disposiciones en virtud de las cuales el BICE se compromete a:-----

(i) reembolsar los fondos prestados (que se denominarán en el equivalente en Dólares y devengarán como mínimo el tipo de interés aplicable al Préstamo de conformidad con la Sección 2.05 del presente Contrato); -----

(ii) llevar a cabo el Proyecto con la debida diligencia y eficiencia y de conformidad con todas las disposiciones pertinentes del presente Contrato, incluidas las disposiciones establecidas en el MOP, el PCAS y las Directrices Anticorrupción.-----

(iii) seleccionar las instituciones financieras y las micro, pequeñas y medianas empresas de conformidad con los criterios establecidos en las Secciones I.D.4 e I.E.2 del presente Anexo; y-----

(iv) tras la selección y aprobación de: (a) una IFP elegible, celebrar un acuerdo de financiamiento con dicha IFP Elegible (“Acuerdo de Financiamiento de IFP”) en los términos y condiciones establecidos en el MOP, incluidos, entre otros, los establecidos en la Sección I.D.2 de este Anexo; y

(b) y una MIPYME Elegible, celebrar un acuerdo de financiamiento con dicha MIPYME Elegible (“Acuerdo de Subpréstamo a las MIPYMEs”) en los términos y condiciones establecidos en el MOP, incluidos, entre otros, los establecidos en la Sección I.E.1 de este Anexo. -----

2. El Prestatario, a través de la SIDP, ejercerá sus derechos y cumplirá sus obligaciones en virtud del Acuerdo Subsidiario de manera que se protejan los intereses del Prestatario y del Banco y se cumplan los objetivos del Préstamo. Salvo acuerdo en contrario del Banco, el Prestatario, a través de la SIDP, no cederá, modificará, derogará, rescindiré, renunciará ni dejará de hacer cumplir el Acuerdo Subsidiario ni ninguna de sus disposiciones.-----

#### **D. Financiamiento de IFP -----**

1. A los efectos de llevar a cabo la Parte 2.1 del Proyecto, el Prestatario, a través de la SIDP, hará que el BICE preste los fondos del Préstamo asignados a la Categoría (2) a las IFPs Elegibles (el Financiamiento de IFP) en virtud de los Acuerdos de Financiamiento de IFP, en términos y condiciones satisfactorios para el Banco, incluidos, entre otros, los establecidos en el MOP y en la Sección I.D.2 a continuación.-----

2. Cada Acuerdo de Financiamiento de PFI contendrá disposiciones en virtud de las cuales el BICE se comprometerá a:-----

(a) adoptar medidas correctivas frente a IFP Elegibles en caso de que éstas hayan incumplido alguna de sus obligaciones en virtud del Acuerdo de Financiamiento de IFP; y-----

(b) exigir a la PFI Elegible que: -----

(i) seleccione a las MIPYME Elegibles de acuerdo con los criterios y procedimientos establecidos en el MOP, incluidos los criterios de elegibilidad establecidos en la Sección I.E.2 de este Anexo; ---



(ii) tras la selección de una MIPYME Elegible y la aprobación de la Actividad Elegible, suscriba un acuerdo de subpréstamo (“el Acuerdo de Subpréstamo a las MIPYMEs”) con dicha MIPYME Elegible para conceder un préstamo (el Subpréstamo a las MIPYMEs), todo ello de conformidad con los términos y condiciones satisfactorios para el Banco, incluidos los establecidos en la Sección I.E.1 de este Anexo; -----

(iii) conceda subpréstamos a las MIPYME y lleve a cabo sus operaciones y asuntos de conformidad con las normas y prácticas financieras adecuadas, incluidas las disposiciones de las Directrices Anticorrupción; -----

(iv) (A) establezca, actualice o siga, según proceda, el SGAS de PFI antes de la selección de cualquier Actividad Elegible, de conformidad con el PCAS; (B) mantenga y aplique el SGAS de IFP a la Actividad Elegible; (C) exija a la MIPYME Elegible que identifique, evalúe, gestione y supervise los riesgos e impactos ambientales y sociales de la Actividad Elegible, tal y como se establece en el SGAS de IFP; (D) garantice que no se incluyan Actividades Excluidas en ninguna Actividad Elegible; y (E) cumpla con todas las demás medidas y acciones sustanciales pertinentes establecidas en el PCAS; -----

(v) (A) intercambie opiniones con el BICE y el Banco, y les proporcione toda la información que el BICE o el Banco soliciten justificadamente, en relación con el progreso de sus actividades en el marco de la Parte 2.1 del Proyecto, el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del Acuerdo de Financiamiento de IFP; y (B) elabore y presente al BICE informes semestrales sobre los desembolsos y reembolsos de Subpréstamos a las MIPYMEs, e informes anuales sobre los progresos realizados en la consecución de los objetivos esbozados en los planes de negocio presentados con las solicitudes de Subpréstamos a las MIPYMEs e incorporados a la Actividad Elegible; y -----

(vi) (A) mantenga un sistema de gestión financiera y prepare estados financieros de conformidad con normas de auditoría aplicadas de manera coherente y aceptables para el Banco; y (B) a petición del BICE o del Banco, disponga que dichos estados financieros sean auditados por auditores independientes aceptables para el Banco, de conformidad con normas de auditoría aplicadas de manera coherente y aceptables para el Banco, y proporcione sin dilación los estados así auditados al BICE y al Banco. -----

3. El Prestatario, a través de la SIDP, dispondrá que el BICE ejerza sus derechos y cumpla sus obligaciones en virtud de los Acuerdos de Financiamiento de IFP de manera que se protejan los intereses del Banco y del Prestatario y se alcancen los objetivos del Préstamo y, salvo acuerdo en contrario por parte del Banco, el Prestatario, a través de la SIDP, dispondrá que el BICE no ceda, modifique, derogue, renuncie o deje de aplicar ninguna de las disposiciones de los Acuerdos de IFP

enumeradas en el MOP. -----

**4. Criterios de Elegibilidad de IFP.** Salvo acuerdo en contrario del Banco, el Prestatario, a través de la SIDP, hará que el BICE seleccione las IFPs de conformidad con los criterios y procedimientos establecidos en el MOP, inclusive que una institución financiera sólo pueda ser seleccionada como IFP Elegible si está debidamente establecida y opera en el territorio del Prestatario y que: -----

- (a) no sea accionista del BICE; -----
- (b) cuente con informes financieros intermedios auditados que cumplan con los requisitos del Banco Central del Prestatario; -----
- (c) tenga una organización, gestión, personal y otros recursos adecuados y necesarios para su funcionamiento eficiente; y -----
- (d) aplique procedimientos apropiados para la evaluación, supervisión y seguimiento de la Actividad Elegible, incluyendo la evaluación y supervisión eficientes de los requisitos ambientales y sociales de la Actividad Elegible, según lo establecido en el PCAS. -----

**E. Subpréstamos a las MIPYMEs** -----

1. Una vez aprobada cualquier Actividad Elegible, el Prestatario, a través de la SIDP, dispondrá que el BICE: (a) haga que cada IFP Elegible proporcione un Subpréstamo para MIPYME a la MIPYME Elegible en virtud del Acuerdo de Subpréstamo a las MIPYMEs, o (b) proporcione un Subpréstamo para MIPYME a la MIPYME Elegible en virtud del Acuerdo de Subpréstamo a las MIPYMEs; en ambos casos en términos y condiciones satisfactorios para el Banco, incluidos los establecidos en el MOP, que incluirán, entre otras cosas, disposiciones en virtud de las cuales el BICE o la IFP Elegible se comprometen a: -----

21. -----

- (a) adoptar medidas correctivas frente a cada MIPYME Elegible en caso de que dicha MIPYME Elegible haya incumplido alguna de sus obligaciones en virtud del respectivo Acuerdo de Subpréstamo a las MIPYMEs; y -----
- (b) exigir a cada MIPYME Elegible que: (i) lleve a cabo la Actividad Elegible con la debida diligencia y eficiencia y de conformidad con normas y prácticas técnicas, económicas, financieras, de gestión, ambientales y sociales apropiadas establecidas en el MOP, el PCAS, el SGAS del BICE o de la IFP, según el caso, y las Directrices Anticorrupción; (ii) proporcione las instalaciones, servicios y otros recursos necesarios o apropiados para llevar a cabo la Actividad Elegible; (iii) mantenga mecanismos adecuados para supervisar y evaluar el progreso de la Actividad Elegible; (iv) si fuese necesario, permita al BICE, a la IFP Elegible y/o al Banco inspeccionar la Actividad Elegible, su funcionamiento y cualquier registro o documento pertinente; (v) prepare y proporcione al BICE, a la IFP Elegible y/o al Banco toda la información que se le solicite razonablemente; y (vi)

salvo que la IFP Elegible, el BICE y el Banco acuerden lo contrario, no ceda, modifique, derogue, renuncie o deje de aplicar cualquiera de las disposiciones establecidas en el Acuerdo de Subpréstamo a las MIPYME. -----

**2. Criterios de Elegibilidad de las MIPYME.** Salvo acuerdo en contrario del Banco, el Prestatario, a través de la SIDP, dispondrá que el BICE seleccione cada MIPYME Elegible de conformidad con los criterios y procedimientos establecidos en el MOP, inclusive que una empresa pueda ser seleccionada como MIPYME Elegible únicamente si está debidamente establecida y opera en el territorio del Prestatario y que: -----

- (a) sea una MIPYME;-----
- (b) tenga una estructura financiera satisfactoria y una organización, gestión, personal y otros recursos adecuados y necesarios para el desarrollo eficiente de sus operaciones, incluida la realización de la Actividad Elegible; y -----
- (c) no realice ninguna de las Actividades Excluidas.-----

**F. Garantías Parciales de Crédito** -----

1. A los efectos de llevar a cabo la Parte 2.2 del Proyecto, el Prestatario, a través de la SIDP, pondrá a disposición del FOGAR los fondos del Préstamo asignados a la Categoría (3) en una nueva cuenta abierta específicamente para proporcionar Garantías Parciales de Crédito a las IFP Elegibles en términos y condiciones satisfactorios para el Banco, incluidos los establecidos en el MOP y a continuación. Con este fin, el Prestatario, a través de la SIDP, hará que el BICE se asegure de que:

- (a) el FOGAR haya suscrito un acuerdo (“Acuerdo de Garantía Parcial de Crédito”) con la IFP Elegible en términos y condiciones aceptables para el Banco, incluyendo, entre otros: -----
  - (i) el derecho del FOGAR a tomar medidas correctivas contra la IFP Elegible en caso de que dicha IFP Elegible haya incumplido alguna de sus obligaciones en virtud de la Garantía Parcial de Crédito; y -----
  - (ii) la obligación de la IFP Elegible de: (A) cumplir con las disposiciones del MOP y de las Directrices Anticorrupción; y (B) (1) establecer, actualizar o seguir, según proceda, el SGAS de la IFP antes de la selección de la Actividad Elegible, de conformidad con el PCAS; (2) mantener y aplicar el SGAS de IFP a la Actividad Elegible; (3) exigir a la MIPYME Elegible que identifique, evalúe, gestione y controle los riesgos e impactos ambientales y sociales de la Actividad Elegible, tal y como se establece en el SGAS de IFP; (4) garantizar que no se incluyan Actividades Excluidas en ninguna Actividad Elegible; y (5) cumplir con todas las demás medidas y acciones sustanciales pertinentes establecidas en el PCAS; y -----

(b) la IFP Elegible y la MIPYME Elegible hayan suscrito el respectivo Acuerdo de Subpréstamo a las MIPYMEs en términos y condiciones satisfactorios para el Banco, incluidos, entre otros, los

establecidos en la Sección I.E del Anexo 2 del presente Contrato.-----

2. El Prestatario, a través de la SIDP, hará que el BICE ejerza sus derechos y cumpla sus obligaciones en virtud de los Acuerdos de Garantía Parcial de Crédito de manera que se protejan los intereses del Banco y del Prestatario y se logren los objetivos del Préstamo, y, salvo acuerdo en contrario del Banco, el Prestatario, a través de la SIDP, hará que el BICE no ceda, modifique, derogue, renuncie o deje de aplicar ninguna de las disposiciones de los Acuerdos de Garantía Parcial de Crédito enumeradas en el MOP.-----

**G. Administrador de fondos -----**

1. A los efectos de llevar a cabo la Parte 2.3 del Proyecto, el Prestatario, a través de la SIDP, deberá: (a) hacer que el BICE: (i) seleccione los instrumentos financieros sostenibles que serán apoyados en el marco del Proyecto de conformidad con los criterios establecidos en el MOP; y (ii) establezca fondos de conformidad con las normas y prácticas satisfactorias para el Banco, incluidas las disposiciones establecidas en el MOP, a los efectos de probar exclusivamente dichos instrumentos financieros sostenibles; y (b) ponga a disposición las Contribuciones de Capital asignadas a la Categoría (4) en los fondos antes mencionados en los términos y condiciones establecidos en el MOP.-----

2. Antes de depositar las Contribuciones de Capital en los fondos antes mencionados, el Prestatario, a través de la SIDP, hará que el BICE celebre un contrato de administración (“Acuerdo de Administración de Fondos”) con cada administrador de fondos en términos y condiciones aceptables para el Banco, incluyendo, las disposiciones establecidas en el MOP, a los efectos de regular el uso de las Contribuciones de Capital.-----

3. El Prestatario, a través de la SIDP, hará que el BICE ejerza sus derechos y cumpla sus obligaciones en virtud de los Acuerdos de Administración del Fondo de manera que se protejan los intereses del Prestatario y del Banco y se cumplan los objetivos del Préstamo. Salvo acuerdo en contrario del Banco, el Prestatario, a través de la SIDP, hará que el BICE no ceda, modifique, derogue, rescinda, renuncie o no haga cumplir ninguna de las disposiciones de los Acuerdos de Administración del Fondo enumeradas en el MOP.-----

**H. Contingente de Respuesta de Emergencia -----**

1. Para asegurar la correcta ejecución de las actividades contingentes de respuesta de emergencia bajo la Parte 4 del Proyecto (“Parte Contingente de Respuesta de Emergencia”), el Prestatario, a través de la SIDP, hará que el BICE se asegure de que: (a) se prepare y adopte un manual (“Manual de CERC”) en forma y contenido aceptables para el Banco, que establecerá disposiciones detalladas de ejecución para la Parte Contingente de Respuesta de Emergencia, incluyendo pero no limitado a: (i) cualesquiera estructuras o disposiciones institucionales para coordinar y ejecutar la Parte

Contingente de Respuesta de Emergencia; (ii) las actividades específicas que pueden incluirse en la Parte Contingente de Respuesta de Emergencia, los Gastos Elegibles requeridos para ello (“Gastos de Emergencia”), y cualesquiera procedimientos para dicha inclusión; (iii) las disposiciones de gestión financiera para la Parte Contingente de Respuesta de Emergencia; (iv) los métodos y procedimientos de adquisición para la Parte Contingente de Respuesta de Emergencia; (v) la documentación requerida para el retiro de los montos de Financiamiento para financiar los Gastos de Emergencia; (vi) una descripción de la evaluación ambiental y social y los arreglos de gestión para la Parte Contingente de Respuesta de Emergencia, incluyendo el MGAS-CERC; y (vii) una plantilla del Plan de Acción de Emergencia; -----

(b) el Plan de Acción de Emergencia sea preparado y adoptado en forma y contenido aceptables para el Banco; -----

(c) la Parte Contingente de Respuesta de Emergencia se lleve a cabo de conformidad con el Manual de CERC y el Plan de Acción de Emergencia; no obstante, en caso de discrepancia entre las disposiciones del Manual de CERC o el Plan de Acción de Emergencia y el presente Contrato, prevalecerán las disposiciones del presente Contrato; y -----

(d) ni el Manual de CERC ni el Plan de Acción de Emergencia sean modificados, suspendidos, abrogados, anulados o dejados sin efecto sin la aprobación previa por escrito del Banco. -----

2. El Prestatario, a través de la SIDP, dispondrá que el BICE garantice que las estructuras y arreglos a que se refiere el Manual de CERC se mantengan durante la ejecución de la Parte Contingente de Respuesta de Emergencia, con personal y recursos adecuados y aceptables para el Banco. -----

3. El Prestatario, a través de la SIDP, hará que el BICE garantice que: -----

(a) los instrumentos ambientales y sociales requeridos para la Parte Contingente de Respuesta de Emergencia sean preparados, divulgados y adoptados de conformidad con el Manual de CERC, el MGAS-CERC y el PCAS, y en forma y contenido aceptables para el Banco; y -----

(b) la Parte Contingente de Respuesta de Emergencia se lleve a cabo de conformidad con los instrumentos ambientales y sociales de manera aceptable para el Banco. -----

4. Las actividades de la Parte Contingente de Respuesta de Emergencia sólo se emprenderán después de que se haya producido una Crisis o Emergencia Elegible. -----

#### **I. Estándares Ambientales y Sociales -----**

1. El Prestatario, a través del BICE, se asegurará de que el Proyecto se lleve a cabo de conformidad con los Estándares Ambientales y Sociales de manera aceptable para el Banco. -----

2. Sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo 1 precedente, el Prestatario, a través del BICE, se asegurará de que el Proyecto se ejecute de conformidad con el Plan de Compromiso Ambiental y Social ("PCAS") de manera aceptable para el Banco. Con este fin, el Prestatario, a través del BICE,

se asegurará de que: -----

(a) las medidas y acciones especificadas en el PCAS se apliquen con la debida diligencia y eficacia, según lo previsto en el PCAS; -----

(b) se disponga de fondos suficientes para cubrir los costos de aplicación del PCAS;-----

(c) se mantengan políticas y procedimientos, y se conserve personal cualificado y experimentado en número suficiente para aplicar el PCAS, según lo previsto en el PCAS; y -----

(d) el PCAS, o cualquiera de sus disposiciones, no sea modificado, derogado, suspendido o desistido salvo que el Banco acuerde lo contrario por escrito, tal como se especifica en el PCAS, y se asegurará de que el PCAS revisado se divulgue inmediatamente después.-----

3. En caso de discrepancia entre el PCAS y las disposiciones del presente Contrato, prevalecerán las disposiciones del presente Contrato.-----

4. El Prestatario, a través del BICE, se asegurará de que: -----

(a) se tomen todas las medidas necesarias para recopilar, compilar y suministrar al Banco mediante informes periódicos, con la frecuencia especificada en el PCAS, y sin dilación en informe o informes separados, si así lo solicita el Banco, información sobre el estado del cumplimiento del PCAS y de los instrumentos ambientales y sociales a los que se hace referencia en los mismos, todos estos informes en forma y contenido aceptables para el Banco, estableciendo, entre otros: ---

(i) el estado de ejecución del PCAS;-----

(ii) las condiciones, si las hubiere, que interfieran o amenacen interferir en la ejecución del PCAS; y

(iii) las medidas correctivas y preventivas adoptadas o que deban adoptarse para abordar dichas condiciones, y -----

(b) se notifique sin demora al Banco cualquier incidente o accidente relacionado con el Proyecto o que repercuta en el mismo y que tenga o pueda tener un efecto adverso significativo en el medio ambiente, las comunidades afectadas, el público o los trabajadores, de conformidad con el PCAS, los instrumentos ambientales y sociales referenciados en el mismo y los Estándares Ambientales y Sociales.-----

5. El Prestatario, a través del BICE, establecerá, publicará, mantendrá y operará un mecanismo de quejas y reclamos accesible para recibir y facilitar la resolución de las preocupaciones y quejas y reclamos de las personas afectadas por el proyecto, y tomará todas las medidas necesarias y apropiadas para resolver o facilitar la resolución de dichas preocupaciones y quejas y reclamos, de manera aceptable para el Banco. -----

## **Sección II. Informes de Seguimiento y Evaluación del Proyecto**-----

El Prestatario, a través de la SIDP, dispondrá que el BICE entregue al Banco cada Informe del Proyecto a más tardar cuarenta y cinco (45) días después de la finalización de cada semestre

calendario, abarcando el semestre calendario.-----

**Sección III. Retiro de los Fondos del Préstamo**-----

**A. Generalidades** -----

Sin limitación a las disposiciones del Artículo II de las Condiciones Generales y de acuerdo con la Carta de Desembolso e Información Financiera, el Prestatario podrá retirar los fondos del Préstamo para: (a) financiar Gastos Elegibles; y (b) pagar: (i) la Comisión Inicial; y (ii) cada prima de Tope de Tasa de Interés o Banda de Tasa de Interés; y en el monto asignado y, en su caso, hasta el porcentaje establecido para cada Categoría de la siguiente tabla: -----

<b>Categoría</b>	<b>Monto del Préstamo Asignado (expresado en USD)</b>	<b>Porcentaje de Gastos a financiar (incluyendo Impuestos, excepto los impuestos recaudados por transacciones financieras)</b>
(1) Bienes, servicios de no-consultoría, servicios de consultoría, Costos Operativos y Costos de Capacitación de la Parte 1 del Proyecto	15.000.000	100%
(2) Subpréstamos a las MIPYMEs en el marco de la Parte 2.1 del Proyecto	170.000.000	100 %
(3) Capitalización del FOGAR según la Parte 2.2 del Proyecto	5.000.000	
(4) Contribuciones de capital en virtud de la Parte 2.3 del Proyecto	8.000.000	100%
(5) Bienes, servicios de no-consultoría, servicios de consultoría, Costos de Capacitación y Costos Operativos de la Parte 3 del Proyecto	1.500.000	100%
(6) Gastos de Emergencia de la Parte 4 del Proyecto	0	100%
(7) Comisión Inicial	500.000	Monto pagadero de conformidad con la Sección 2.03 de este Contrato de acuerdo con la Sección 2.07 (b) de las Condiciones Generales.
(8) Prima de Tope de Tasa de Interés o Banda de Tasa de Interés prefijada	0	Monto adeudado conforme a la Sección 4.05 (c) de las Condiciones Generales
<b>MONTO TOTAL</b>	<b>200.000.000</b>	

**B. Condiciones de Retiro; Período de Retiro**

1. No obstante lo dispuesto en la Sección III.A anterior, no se efectuará ningún retiro:
- (a) por pagos efectuados con anterioridad a la Fecha de Firma, con la salvedad de que podrán efectuarse retiros por un monto total no superior a US\$ 40.000.000 para los pagos efectuados doce (12) meses antes de la Fecha de la Firma, por Gastos Elegibles para las Categorías (1), (2) y (5);
  - (b) para Gastos de Emergencia de la Categoría (6), a menos y hasta que se hayan cumplido todas las condiciones siguientes con respecto a dichos gastos:
    - (i) que el Prestatario, a través de la SIDP, haya determinado que: (A) se ha producido una Crisis o Emergencia Elegible y ha presentado al Banco una solicitud para retirar montos del Préstamo bajo la Categoría (6); y (B) el Banco ha estado de acuerdo con dicha determinación, ha aceptado dicha solicitud y la ha notificado al Prestatario; y
    - (ii) el Prestatario, a través de la SIDP, dispondrá que el BICE adopte el Manual de CERC y el Plan de Acción de Emergencia en forma y contenido aceptables para el Banco.
2. Antes de presentar cualquier solicitud de retiro de fondos para anticipos bajo las Categorías (1) y (5), el Prestatario, a través de la SIDP, dispondrá que el BICE confirme, de manera satisfactoria para el Banco, la existencia de un espacio presupuestario fiscal adecuado para la ejecución de las actividades en el marco de las Partes 1 y 3 del Proyecto.
3. La Fecha de Cierre es el 31 de diciembre de 2028.

**ANEXO 3****Calendario de Amortización Vinculado al Compromiso**

La siguiente tabla establece las Fechas de Pago de Capital del Préstamo y el porcentaje del monto total del capital del Préstamo pagadero en cada Fecha de Pago de Capital (“Porcentaje de Cuota”).

**Amortización de Capital en Pagos Fijos**

Fecha de Pago de Capital	Porcentaje de Cuota
Cada 1 <sup>o</sup> de marzo y 1 <sup>o</sup> de septiembre A partir del 1 <sup>o</sup> de septiembre de 2030 hasta el 1 <sup>o</sup> de marzo de 2055	2,00 %

**APÉNDICE****Definiciones**

1. “Directrices Anticorrupción” significa, a los efectos del párrafo 6 del Apéndice de las



Condiciones Generales, las “Directrices para Prevenir y Combatir el Fraude y la Corrupción en Proyectos Financiados por Préstamos del BIRF y Créditos y Donaciones de la AIF”, de fecha 15 de octubre de 2006 y revisado en enero de 2011 y al 1 de julio de 2016.-----

2. “BICE” significa el Banco de Inversión y Comercio Exterior Sociedad Anónima, institución financiera propiedad del Prestatario y creada de conformidad con la Legislación del BICE.-----

3 “SGAS del BICE” significa un sistema de gestión ambiental y social del BICE para identificar, evaluar, gestionar y monitorear los riesgos e impactos ambientales y sociales del Proyecto, incluyendo cualquier Actividad Elegible, de conformidad con el PCAS.-----

4. “Legislación del BICE” significa el Decreto No. 2703/91 del Prestatario, de fecha 20 de diciembre de 1991, y publicado en el Boletín Oficial del Prestatario el 6 de enero de 1992, con las modificaciones introducidas a dicho Decreto hasta la fecha del presente Contrato; y la Resolución No. 65 del Banco Central del Prestatario, de fecha 21 de febrero de 1992.-----

5. “Equipo de Coordinación de Proyecto del BICE” o “ECP del BICE” significa la unidad dentro del BICE mencionada en la Sección I.A del Anexo 2 del presente Contrato, o cualquier sucesor aceptable para el Banco. -----

6 “Contribuciones de Capital” significa la cantidad capitalizada en los fondos que se establecerán en virtud de la Parte 2.3 del Proyecto.-----

7. “Categoría” significa una categoría establecida en la tabla de la Sección III.A del Anexo 2 de este Contrato. -----

8. “Parte Contingente de Respuesta de Emergencia” significa cualquier actividad que se lleve a cabo bajo la Parte 4 del Proyecto para responder a una Crisis o Emergencia Elegible. -----

9. “Actividad Elegible” significa una actividad o inversión con fines productivos incluida en el MOP y que cumple con los criterios establecidos en dicho manual; y “Actividades Elegibles” significa más de una Actividad Elegible. -----

10. “Crisis o Emergencia Elegible” significa un acontecimiento que ha causado, o es probable que cause de forma inminente, un impacto económico y/o social adverso importante para el Prestatario asociado a una crisis o catástrofe natural o de origen humano. -----

11. “MIPYME Elegible” significa una micro, pequeña o mediana empresa que cumple los criterios adecuados establecidos en el MOP para recibir un subpréstamo a las MIPYMEs. -----

12. “IFP Elegible” significa cualquier institución financiera constituida de conformidad con las leyes y reglamentos argentinos que cumpla los criterios establecidos en el MOP para recibir un Financiamiento de IFP o una Garantía Parcial de Crédito. -----

13. “Plan de Acción de Emergencia” significa el plan mencionado en la Sección I.H.1 del Anexo 2 del presente Contrato, en el que se detallan las actividades, el presupuesto, el plan de ejecución y las

disposiciones de seguimiento y evaluación para responder a la Crisis o Emergencia Elegible. -----

14. “Plan de Compromiso Ambiental y Social” o “PCAS” significa el Plan de Compromiso Ambiental y Social del Proyecto de fecha 13 de julio de 2023, tal y como el mismo puede ser enmendado periódicamente de acuerdo con las disposiciones del mismo, que establece las medidas y acciones sustanciales que el Prestatario a través del BICE deberá llevar a cabo o disponer que se lleven a cabo para abordar los posibles riesgos e impactos ambientales y sociales del Proyecto, incluyendo los plazos de las acciones y medidas, los arreglos institucionales, de personal, de capacitación, de seguimiento y de presentación de informes, así como los instrumentos ambientales y sociales que se preparen en virtud de los mismos. -----

15. “Estándares Ambientales y Sociales” o “EAS” significa, colectivamente: (i) “Estándar Ambiental y Social 1: Evaluación y Gestión de Riesgos e Impactos Ambientales y Sociales”; (ii) “Estándar Ambiental y Social 2: Trabajo y Condiciones Laborales”; (iii) “Estándar Ambiental y Social 3: Eficiencia de Recursos y Prevención y Gestión de la Contaminación”; (iv) “Estándar Ambiental y Social 4: Salud y Seguridad de la Comunidad”; (v) “Estándar Ambiental y Social 5: Adquisición de Tierras, Restricciones al Uso de Tierras y Reasentamiento Involuntario”; (vi) “Estándar Ambiental y Social 6: Conservación de la Biodiversidad y Manejo Sostenible de los Recursos Naturales Vivos”; (vii) “Estándar Ambiental y Social 7: Pueblos Indígenas/Comunidades Locales Tradicionales Africanas Subsaharianas Históricamente Desatendidas”; (viii) “Estándar Ambiental y Social 8: Patrimonio Cultural”; (ix) “Estándar Ambiental y Social 9: Intermediarios Financieros”; (x) “Estándar Ambiental y Social 10: Participación de las Partes Interesadas y Divulgación de Información”; efectivo el 1 de octubre de 2018, según lo publicado por el Banco. ---

16. “MGAS-CERC” significa el marco ambiental y social del Prestatario para la Parte 4 del Proyecto, que se incluirá en el Manual de CERC, según se establece en el PCAS, de conformidad con los Estándares Ambientales y Sociales. -----

17. “Actividades Excluidas” significa inversiones que implican riesgos e impactos adversos significativos, a largo plazo, permanentes y/o irreversibles, imposibles de evitar por completo, y que requieren una mitigación compleja, no probada, o un análisis ambiental y social sofisticado, incluyendo 951 actividades excluidas por el BICE debido a sus riesgos ambientales y sociales, que se reflejan en el MOP y en el SGAS del BICE. -----

18. “FOGAR” significa el Fondo de Garantías Argentino (FOGAR), un fondo fiduciario adeudado por el Prestatario y creado en virtud de la Ley N° 25.300. -----

19. “Acuerdo de Administración de Fondos” significa cualquier acuerdo mencionado en la Sección I.G.2 del Anexo 2 del presente Acuerdo; y “Acuerdos de Administración de Fondos” significa más de un Acuerdo de Administración de Fondos. -----

20. “Condiciones Generales” significa las "Condiciones Generales del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento para el financiamiento del BIRF, Financiamiento de Proyectos de Inversión", de fecha 14 de diciembre de 2018 (revisadas el 1 de agosto de 2020, el 21 de diciembre de 2020, el 1 de abril de 2021 y el 1 de enero 2022). -----
21. “MIPYME” significa una micro, pequeña o mediana empresa definida como tal en el MOP.-----
22. “Subpréstamo a las MIPYMEs” significa: (a) un préstamo concedido o que se propone conceder en virtud de la Parte 2.1 del Proyecto; o (b) un préstamo que se garantizará en virtud de la Parte 2.2 del Proyecto, y “Subpréstamos a las MIPYME” significa más de un Subpréstamo a las MIPYMEs. -
23. “Acuerdo de Subpréstamo a las MIPYMEs” significa cualquier acuerdo mencionado en la Sección I.E.1. del Anexo 2 del presente Contrato.-----
24. “Costos Operativos” significa los gastos recurrentes razonables (ninguno de los cuales se habría efectuado de no existir el Proyecto) en los que incurre el BICE para la ejecución, coordinación y supervisión del Proyecto, incluidos, entre otros, los gastos de viaje (es decir, alojamiento, transporte y viáticos); funcionamiento y mantenimiento de equipos de oficina; alquiler de vehículos, costos de funcionamiento, seguros y mantenimiento; alquiler de oficinas; servicios públicos; material de oficina no duradero y/o consumible; comisiones bancarias; comunicación, impresión y publicaciones; y salarios del personal de apoyo que trabaja para el Proyecto. -----
25. “Garantía Parcial de Crédito” significa una garantía parcial de crédito concedida por el FOGAR a una IFP Elegible en virtud de la Parte 2.2 del Proyecto para garantizar un subpréstamo a una MIPYME en los términos y condiciones del Acuerdo de Garantía Parcial de Crédito aplicable; y “Garantías Parciales de Crédito” significa más de una Garantía Parcial de Crédito. -----
26. “Acuerdo de Garantía Parcial de Crédito” significa cualquier acuerdo mencionado en la Sección I.F.1(a) del Anexo 2 del presente Contrato a celebrar entre el FOGAR y la IFP Elegible para dar acceso a una Garantía Parcial de Crédito; y “Acuerdos de Garantía Parcial de Crédito” significa más de un Acuerdo de Garantía Parcial de Crédito.-----
27. “IFP” significa un intermediario financiero participante, definido como tal en el MOP, y “IFPs” significa más de un IFP. -----
28. “SGAS de IFP” se refiere al sistema de gestión ambiental y social de una IFP para identificar, evaluar, gestionar y supervisar los riesgos e impactos ambientales y sociales durante la preparación e implementación de cualquier Actividad Elegible, de conformidad con el PCAS y el SGAS del BICE. -----
29. “Financiamiento de IFP” significa cualquier financiamiento efectuado o que se proponga efectuar con los fondos del Préstamo en virtud de la Parte 2.1 del Proyecto, por el Prestatario a una IFP Elegible para financiar un Subpréstamo a las MIPYMEs de conformidad con el Acuerdo de

- Financiamiento de IFP pertinente. -----
30. “Acuerdo de Financiamiento del IFP” significa cualquier acuerdo mencionado en la Sección I.D.1 del Anexo 2 de este Contrato.-----
31. “Manual Operativo del Proyecto” o “MOP” significa el manual del BICE a que se hace referencia en la Sección I.B del Anexo 2 del presente Contrato, en su forma enmendada oportunamente con la aprobación previa por escrito del Banco. -----
32. “Reglamento de Adquisiciones” significa, a los efectos del párrafo 84 del Apéndice de las Condiciones Generales, el “Reglamento de Adquisiciones del Banco Mundial para Prestatarios de FPI”, con fecha de noviembre de 2020. -----
33. “Fecha de Firma” significa la última de las dos fechas en que el Prestatario y el Banco firmaron este Contrato y dicha definición se aplica a todas las referencias a “la fecha del Contrato de Préstamo” en las Condiciones Generales.-----
34. “SIDP” significa la Secretaría de Industria y Desarrollo Productivo del Prestatario o cualquier sucesor aceptable para el Banco. -----
35. “Financiamiento Subsidiario” significa el monto que se prestará/transferirá de los fondos del Préstamo al BICE de conformidad con el Acuerdo Subsidiario. -----
36. “Acuerdo Subsidiario” significa el acuerdo a que se refiere la Sección I.C.1 del Anexo 2 del presente Contrato, con las modificaciones que se introduzcan oportunamente con el acuerdo del Banco. -----
37. “Costos de Capacitación” significa los gastos razonables (distintos de los servicios de consultoría) incurridos por el BICE, en relación con la realización de seminarios y talleres, incluidos los gastos de viaje razonables (es decir, alojamiento, transporte y viáticos) de los aprendices e instructores (si procede), honorarios de los instructores, las inscripciones a los cursos, el servicio de comidas, el alquiler de instalaciones y equipos de capacitación, los servicios logísticos y de impresión, así como el material de capacitación para los fines de las actividades descritas en el Proyecto y directamente en relación con las mismas. -----

-----

ES TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL DE LAS PARTES PERTINENTES REDACTADAS EN INGLÉS DE LA COPIA ADJUNTA A LA CUAL ME REMITO. EN BUENOS AIRES, A LOS 24 DÍAS DEL MES DE AGOSTO DEL AÑO 2023. ESTA TRADUCCIÓN CONSTA DE 18 PÁGINAS.-----

**IGARZA**

**Maria Paula**

Digitally signed by  
IGARZA Maria Paula  
Date: 2023.08.24  
15:39:50 -03'00'



# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina  
Ley 20305

## LEGALIZACIÓN

El COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la Ley 20305, certifica que el/la Traductor/a Público/a

cuya firma digital consta en la traducción pública adjunta, se encuentra matriculado/a en esta institución en el idioma

Asimismo, se deja constancia de que el/la profesional está habilitado/a por esta institución para firmar documentos en su calidad de Traductor/a Público/a.

Firmado digitalmente por:

Identificador de legalización:

Ciudad Autónoma de Buenos Aires,



Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires

Departamento de Legalizaciones  
Firma de Traductor Legalizada

Firmado  
digitalmente por  
**FERREIRA LOPEZ**  
Luciano Ezequiel  
Fecha: 2023.08.28  
09:20:29 -03'00'

Legalización firmada digitalmente conforme a la Ley 25506,  
a la Ley 2751 y sus reglamentaciones complementarias.

ESTA LEGALIZACIÓN NO IMPLICA JUICIO ALGUNO SOBRE EL CONTENIDO DE LA TRADUCCIÓN PÚBLICA Y SERÁ VÁLIDA ÚNICAMENTE SI ESTÁ FIRMADA DIGITALMENTE POR LA PERSONA DEBIDAMENTE AUTORIZADA POR EL CTPCBA.

Para verificar documentos digitales, ingrese a:

<https://firmar.gob.ar/validar.html>

Para saber cómo visualizar la totalidad de los documentos embebidos en este archivo .pdf, ingrese a:

<https://www.traductores.org.ar/matriculados/firma-digital/>

Para verificar la validez de esta legalización, ingrese a:

<https://www.traductores.org.ar/publico/como-verifico-una-legalizacion-digital/>



Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires

By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (CTPCBA) (Buenos Aires Sworn Translators Association), by Argentine law No. 20305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the Certified Translator whose digital signature is affixed on the document attached hereto is registered with this Association. This certification does not imply any opinion on the contents of the translation and will be valid only if digitally signed by the duly authorized signatory of the CTPCBA.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (CTPCBA) (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20305, CERTIFIE que le Traducteur/Traductrice Officiel/le, dont la signature numérique est apposée sur le document ci-joint, est inscrit/e à cette Institution. Cette légalisation n'implique aucun avis sur le contenu de la traduction et ne sera pas valable sans la signature numérique du fonctionnaire habilité par le CTPCBA.

Il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (CTPCBA) (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires), in virtù delle facoltà conferite dall'articolo 10, lettera d) della legge 20.305, CERTIFICA che la Traduttrice Giurata/il Traduttore Giurato, la cui firma digitale si riporta sul documento allegato, è registrata/o presso questo Ente. Questa legalizzazione non prevede alcun giudizio sul contenuto della traduzione e non sarà valida senza la relativa firma digitale del funzionario autorizzato dal CTPCBA.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (CTPCBA) (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, CERTIFICA que a Tradutora Pública/o Tradutor Público cuja assinatura digital consta no documento anexo, está inscrita/o nesta instituição. Este reconhecimento não diz respeito ao conteúdo da tradução e não será válido sem a assinatura digital correspondente ao funcionário habilitado pelo CTPCBA.

COLEGIO DE TRADUCTORES PUBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (CTPCBA) (Kammer der vereidigten Übersetzerinnen und Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr gem. Art. 10 Abs. d) des Gesetzes Nr. 20.305 zustehen, bescheinigt diese Kammer hiermit lediglich, dass die vereidigte Übersetzerin bzw. der vereidigte Übersetzer, deren/dessen digitale Signatur auf vorstehend beigefügter Urkunde gesetzt ist, dieser Berufskammer angehört. Diese Beglaubigung bezieht sich nicht auf den Inhalt der Übersetzung und ist nur mit der entsprechenden digitalen Signatur der bzw. des von der CTPCBA ermächtigten Bestätigungsbefugten gültig.



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional  
1983/2023 - 40 AÑOS DE DEMOCRACIA

**Hoja Adicional de Firmas**  
**Anexo**

**Número:**

**Referencia:** EX-2023-101395835- -APN-DGDA#MEC - ANEXO I - Modelo de Contrato de Préstamo BIRF N° 9587-AR "Proyecto de Acceso al Financiamiento Sostenible para MIPYMEs"

---

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 38 pagina/s.